

Contes et légendes : le vocabulaire du conte et raconter une histoire

Fiche méthode

(Anglais 6^e · Imaginaire, contes et légendes · Comprendre et raconter un conte (A1/A1+))

La démarche pour lire et raconter un conte

1. Je repère le cadre : la formule d'ouverture (*Once upon a time...*), le lieu (*a castle, a dark forest*), puis le rôle de chaque personnage (*hero, villain, helper, monster*).

2. Je présente une légende en trois questions : qui ? où ? quel exploit ? Si tout est exagéré, c'est une *tall tale*.

3. Je raconte dans l'ordre avec les connecteurs (*One day, Then, Suddenly, In the end*) et je vérifie mes verbes au passé : *was / were, -ed*, formes irrégulières.

Le réflexe — Un conte = une formule, des rôles, un lieu ; une histoire = des connecteurs et des verbes au passé.

Cas 1 · Le vocabulaire du conte

Réflexe — je cherche la formule, puis le rôle de chaque personnage.

Exemple 1. Dire en anglais : « Il était une fois, dans une forêt sombre, une sorcière. »

La formule d'ouverture, puis *there was* + le personnage.

Once upon a time, in a dark forest, there was a witch.

Exemple 2. Dans « Jack and the Beanstalk », quel est le rôle du géant ?

Il veut attraper Jack : c'est le méchant.

The giant is the villain.

Attention — « Once upon the time » est faux : *Once upon a time*.

Cas 2 · Présenter une légende

Réflexe — qui ? où ? quel exploit ?

Exemple 1. Présenter Robin Hood en deux phrases.

Qui ? un hors-la-loi ; où ? Sherwood ; exploit ? il aide les pauvres.

Robin Hood is an outlaw from Sherwood Forest. He steals from the rich and gives to the poor.

Exemple 2. Paul Bunyan creuse le Grand Canyon avec sa hache : quel genre de récit ?

Un exploit impossible, raconté comme vrai.

C'est une tall tale américaine.

Attention — Excalibur est l'épée d'Arthur, Camelot son château : ne confonds pas les noms.

Cas 3 · Raconter une histoire

Réflexe — début, problème, action, fin : un connecteur pour chaque étape.

Exemple 1. Relier : « Un jour, un loup arriva. Soudain, le loup tomba dans la rivière. »

One day pour le problème, *Suddenly* pour la surprise.

One day, a wolf arrived. Suddenly, the wolf fell into the river.

Exemple 2. Repérer les verbes au passé : « The princess had a golden ball. She went into the garden. »

had (base *have*) et *went* (base *go*) : deux irréguliers.

had → **have** ; **went** → **go**

Attention — *there was* + singulier, *there were* + pluriel.

Les pièges

- « I love history » pour parler d'un conte : *a story* = un récit ; *history* = l'Histoire.
- *a tale* (un conte) ≠ *a tail* (une queue) : même son, sens différent.
- « The knights was brave » : pluriel → *were*.
- « He goed », « she seed » : *went*, *saw* (irréguliers).
- *knight* se prononce comme *night* : *k* et *gh* muets.

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benproffparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).